

**PARITAIR COMITÉ VOOR DE BEDIENDEN VAN DE
TEXTIELNIJVERHEID EN HET BREIWERK**

**COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 21 OKTOBER 2003.**

**WIJZIGING VAN DE STATUTEN VAN HET FONDS
VOOR BESTAANZekerHEID VOOR DE
BEDIENDEN VAN DE TEXTIELNIJVERHEID EN HET
BREIWERK**

Artikel 1

In de statuten vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2000, gesloten in het paritair comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot coördinatie van de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 november 2001 en nadien gewijzigd door de CAO van 28 juni 2002, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 juni 2003 wordt artikel 4 vervangen door volgende tekst:

"Deze statuten zijn van toepassing op de werkgevers en op de bedienden die zij tewerkstellen, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Bedienden van de Textielnijverheid en het Breiwerk. De bepalingen van hoofdstuk V en artikel 14d) zijn niet van toepassing op de nv Celanese noch op de bedienden die zij tewerkstelt."

Artikel 2

In dezelfde statuten wordt een artikel 7 ter ingevoegd met volgende tekst:

"Artikel 7 ter

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004 doet de textielsector een bijkomende inspanning op het vlak van de vorming en opleiding. Deze bijkomende inspanning wordt gerealiseerd door een bijdrage op de lonen van de jaren 2003 en 2004.

**COMMISSION PARITAIRE POUR LES EMPLOYÉS
DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE**

**CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 21 OCTOBRE 2003.**

**MODIFICATION DES STATUTS DU FONDS DE
SECURITE D'EXISTENCE POUR LES EMPLOYÉS
DE L'INDUSTRIE TEXTILE ET DE LA BONNETERIE**

Article 1

Dans les statuts fixés par la convention collective de travail du 13 octobre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, portant coordination des statuts du Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 novembre 2001, modifiée par la convention collective de travail du 28 juin 2002, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 juin 2003, l'article 4 est remplacé par le texte suivant:

"Les présente statuts s'appliquent aux employeurs et aux employés qu'ils occupent, ressortissant à la Commission paritaire pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie. Les dispositions du chapitre V et l'article 14 d) ne s'appliquent pas à la sa Celanese, ni aux employés que celle-ci occupe."

Article 2

Dans les mêmes statuts, un article 7ter est inséré, libellé comme suit:

"Article 7ter

En exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, le secteur textile consacre un effort supplémentaire en matière de formation. Cet effort supplémentaire est réalisé par une cotisation sur les salaires des années 2003 et 2004.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTRATION

3 0 -10- 2003

0 -12- 2003

68890 / 10 / 214

9

e

ig

A

4

Aldus levert de textielsector zijn aandeel tot de uitvoering van het engagement om bijkomende inspanningen op het vlak van permanente vorming te doen, met als doel **België** op het traject te zetten dat na 6 jaar leidt tot het gemiddeld niveau van de drie buurlanden.

Voor de jaren 2003 en 2004 wordt door de CAO van 25 april 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de Bedienden van de Textielnijverheid en het **Breiwerk**, een trekkingsrecht ten belope van maximum 0,10 % van de loonmassa, ingevoerd. Het trekkingsrecht wordt toegekend aan de onderneming die uiterlijk op 15 december 2003 een door de ondernemingsraad goedgekeurd opleidingsplan indient bij het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Bedienden van de Textielnijverheid en het Breiwerk. Bij ontstentenis van een ondernemingsraad dient het opleidingsplan goedgekeurd te worden door de syndicale delegatie of bij ontstentenis ervan, door COBOT-Bedienden.

Het bewijs van de in 2003 gedane kosten voor opleidingen in het kader van het goedgekeurde opleidingsplan dient tegen uiterlijk 31 maart 2004 bij het Fonds ingediend te worden. Voor de opleidingen die in 2004 gerealiseerd worden, dient het bewijs van de gedane kosten uiterlijk tegen 31 maart 2005 bij het Fonds te worden ingediend.

Het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Bedienden van de Textielnijverheid en het Breiwerk wordt belast met de uitbetaling van dit trekkingsrecht ten laste van de sectie "Opleiding". Het trekkingsrecht stemt overeen met het bedrag vermeld op het bewijs van gedane kosten, zonder dat het trekkingsrecht hoger kan zijn dan de bijdrage van 0,10 % op de onbegrensde brutolonen van de bedienden die door de onderneming voor het betrokken jaar werd betaald aan het **Fonds**."

Artikel 3

In dezelfde statuten wordt een artikel 7 quater ingevoegd met volgende tekst:

"Artikel 7 quater

Overeenkomstig artikel 3, 6° van onderhavige statuten en met het oog op een doeltreffende informatie in het kader van de **uitvoering van** artikel

Ainsi, le secteur textile assume sa part dans **l'exécution** de l'engagement de réaliser un **effort** supplémentaire en matière de formation permanente, dans le but de **mettre** la Belgique sur la voie qui, après 6 ans, mène au niveau moyen des **trois pays limitrophes**.

Pour les années 2003 et 2004 en **vertu** de la convention collective de travail du 25 avril 2003, conclue au sein de la **Commission** paritaire pour les employés de **l'industrie** textile et de la **bonneterie**, est instauré un **droit de tirage a concurrence** de maximum 0,10 % de la **masse** salariale. Le droit de tirage est accordé a **l'entreprise** qui, au plus tard le 15 **décembre** 2003, introduit un plan de formation approuvé par le conseil d'entreprise auprès du Fonds de **sécurité** d'existence **pour** les employés de l'industrie textile et de la bonneterie. A défaut de conseil d'entreprise, le plan de formation doit **être** approuvé par la délégation syndicale ou, a défaut de **cette** dernière, par CEFRET-employés.

La preuve des **frais** exposés en 2003 pour des **formations** dans le cadre du plan de formation approuvé doit être **introduite** auprès du fonds au plus tard le 31 mars 2004. Pour les formations réalisées en 2004, la preuve des frais exposés doit être introduite auprès du fonds au plus tard le 31 mars 2005.

Le Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie est chargé du paiement de ce droit de tirage a charge de la section "Formation". Le droit de tirage correspond au **montant mentionné** sur la preuve des frais exposés, sans que le droit de tirage ne puisse être supérieur a la **cotisation** de 0,10 % sur les salaires bruts **non-plafonnés** des employés que l'entreprise a payée au fonds **pour l'année concernée**."



Article 3

Dans les mêmes statuts un article 7quater est inséré, libellé comme suit:

"Article 7quater

Conformément a l'article 3, 6° des présents statuts et en vue de l'information efficace dans le cadre de

19



5, 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 2003 betreffende de invoering van de herziene en geactualiseerde functieclassificatie en de er aan gekoppelde weddeschaal, wordt aan de drie werknemersorganisaties samen een éénmalig quotum van 100 extra vormingsdagen toegekend.

Deze vormingsdagen, waarvan per onderneming maximum twee bedienden kunnen gebruik maken, moeten worden aangewend in de periode van 1 juli 2003 tot en met 31 oktober 2003 in het kader van de informatieverstrekking **m.b.t.** de invoering op 1 januari 2004 van de nieuwe functieclassificatie en de nieuwe weddeschaal.

Deze extra vormingsdagen worden niet aangerekend op het bestaande **vormingskrediet**, zoals vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 1985 betreffende de arbeidsvoorwaarden van de bedienden.

De werkgever kan de wedde en de sociale lasten, beperkt tot 50%, voor deze vormingsdag terugvorderen bij het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk. Teneinde de afwezigheid van de bedienden die deze vormingsdag hebben gevolgd te rechtvaardigen en de werkgever in de mogelijkheid te stellen om de terugvordering bij het voornoemde Fonds te doen, zullen de werknemersorganisaties aan hun betrokken leden een getekend **attest**, conform het model uitgewerkt door het Fonds, **afleveren.**"

Artikel 4

Artikel 14 van dezelfde statuten wordt vervangen door volgende tekst:

"Artikel 14:

De financiering van de aanvullende sociale voordelen gebeurt:

a) voor de rechthebbende bruggepensioneerden tijdens de periode 1981-1985 door renteloze voorschotten ten laste van het Ministerie van Economische Zaken en door een werkgeversbijdrage.

Deze werkgeversbijdrage dekt tot op 31 december 1985 1 % van de jaarlijkse uitgaven en

l'exécution de l'article 5, 2° de la convention collective de travail du 25 avril 2003 concernant l'introduction de la classification des fonctions révisée et actualisée et de l'échelle de rémunération y relative, il est **octroyé** aux **trois** organisations de **travailleurs** un quota unique de 100 journées supplémentaires de **formation**, a **répartir** entre **elles**.

Ces journées de formation, dont **pourront** faire usage un maximum de 2 employés par **entreprise**, devront être **utilisées** entre le **1^{er} juillet** 2003 et le 31 octobre 2003 dans le cadre de l'**information** relative à l'introduction au **1^{er} janvier** 2004 de la nouvelle classification des fonctions et de la nouvelle échelle de rémunération.

Ces journées supplémentaires de formation ne sont pas imputées sur le crédit de formation **existant**, tel que **fixé** dans la convention collective de travail du 28 octobre 1985 concernant les conditions de travail des employés.

L'employeur peut récupérer la rémunération et les charges sociales **limitées** à 50 %, **relatives** à ces journées de formation auprès du Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'**industrie** textile et de la bonneterie. **Afin** de **justifier** l'absence des employés qui ont suivi **cette** formation et de **permettre** à l'employeur **d'introduire** sa **demande** de **remboursement** auprès du Fonds précité, les organisations de travailleurs délivreront à **leurs** membres concernés une **attestation** signée et conforme au modèle élaboré par le **Fonds.**"

Article 4

L'article 14 des mêmes statuts est remplacé par le texte suivant:

"Article 14

Le **financement** des avantages **sociaux** complémentaires se fait comme **suit**:

a) pour les **pré-pensionnés bénéficiaires** au cours de la période 1981-1985, sous **forme** d'avances sans intérêt à charge du Ministère des Affaires Economiques et par une cotisation patronale.

Cette cotisation patronale couvre, jusqu'au 31

19
Handwritten signature and initials.

9

wordt vanaf 1 **januari** 1986 aangewend ter terugbetaling van de renteloze voorschotten;

b) voor de nieuwe rechthebbende bruggepensioneerden tijdens de periode van 1 januari 1986 tot 31 december 1989 door de begroting van het Ministerie van Economische Zaken;

c) voor de sociale begeleiding, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 februari 1987 betreffende de sociale begeleiding, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 april 1988, door een bijdrage van 1 % op de **brutolonen** begrensd op 74.325 BEF per maand.

Deze bijdrage wordt geïnd op de lonen van de vier kwartalen 1986, uitbetaald door de in artikel 4 bedoelde werkgevers.

Vanaf 1 januari 1987 wordt deze bijdrage vastgesteld op 0,35 % van de brutolonen begrensd op 74.325 BEF per maand.

De loongrens wordt aangepast bij het begin van ieder jaar overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad en blijft geldig voor gans het betrokken kalenderjaar.

Vanaf 1 januari 1989 is voormelde bijdrage van 0,35 % bestemd voor de financiering van de aanvullende vergoeding voor de rechthebbenden van het brugpensioenstelsel vanaf 1 januari 1990, en voor de financiering van de sociale begeleiding vastgesteld bij voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 24 februari 1987.

Vanaf 1 januari 1991 wordt deze bijdrage verhoogd met 0,25% en aldus op 0,60 % gebracht

Vanaf 1 januari 1992 wordt de bijdrage vastgesteld op **0,85 %**.

Vanaf 1 januari 1994 wordt de bijdrage vastgesteld op **1,10 %**.

Vanaf 1 januari 1995 wordt de bijdrage vastgesteld op **1,40 %**.

De inning van deze werkgeversbijdrage van 1,40 % wordt naar rato van 0,20 % voor de jaren 1995 en 1996 gedurende acht kwartalen geschorst.

Vanaf 1 januari 1997 wordt de bijdrage met

décembre 1985, 1% des dépenses annuelles et est **affectée**, a partir du **1^{er} janvier 1986**, au remboursement des avances sans **intérêt**;

b) pour les nouveaux **pré-pensionnés bénéficiaires** au cours de la période du **1^{er} janvier 1986** au 31 décembre 1989, par le budget du Ministère des Affaires **Economiques**;

c) pour l'accompagnement social, **fixé** par la convention collective de travail du 24 février 1987 concernant l'accompagnement social, rendue obligatoire par arrêté **royal** du 12 **avril** 1988, le taux de cotisation est fixé a 1 % des salaires **bruts** plafonnés a 74.325 **BEF par mois**.

Cette cotisation est **perçue** sur les salaires des **quatre trimestres** de 1986 payés par les **employeurs** visés a l'**article 4**.

A **partir** du **1^{er} janvier 1987**, cette **cotisation** est **fixée** a 0,35 % des salaires bruts plafonnés a 74.325 BEF par **mois**.

Le plafond est adapté au début de chaque année conformément a la convention collective de travail **n° 17** conclue le 19 décembre 1974 au Conseil National du Travail et reste valable pour toute l'**année civile** concernée.

A **partir** du **1^{er} janvier 1989**, la cotisation de 0,35 % **précitée** est destinée au **financement** de l'**indemnité** complémentaire pour les pré-pensionnés bénéficiaires a partir du **1^{er} janvier 1990**, et au financement de l'accompagnement social fixé par la convention collective de travail du 24 février 1987 précitée.

A partir du **1^{er} janvier 1991**, cette cotisation est majorée de 0,25 % et **ainsi portée** a 0,60 %.

A partir du **1^{er} janvier 1992**, la cotisation est fixée a **0,85 %**.

A partir du **1^{er} janvier 1994**, la cotisation est fixée a 1,10%.

A partir du **1^{er} janvier 1995**, la cotisation est fixée a 1,40 %.

La perception de cette cotisation **patronale** de 1,40 % est suspendue a raison de 0,20 % pour les années 1995 et 1996 pendant huit trimestres.

18
e
*

0,40 % verhoogd en aldus op 1,80 % gebracht.

De inning van deze **werkgeversbijdrage** van 1,80 % wordt naar rato van 0,20 % voor de jaren 1997 en 1998 gedurende acht kwartalen geschorst.

Vanaf 1 januari 1999 wordt de bijdrage van 1,80 % met 0,35 % verminderd en aldus op 1,45 % gebracht.

De inning van deze bijdrage van 1,45 % wordt naar rato van 0,20 % voor de jaren 1999 en 2000 gedurende acht kwartalen geschorst.

Vanaf 1 januari 2001 wordt deze bijdrage opnieuw op 1,45 % gebracht.

De inning van deze werkgeversbijdrage van 1,45% wordt **naar** rato van 0,20% voor de jaren 2001 en 2002 gedurende acht kwartalen geschorst.

Vanaf 1 januari 2003 wordt deze bijdrage opnieuw op 1,45% gebracht.

d) voor de **initiatieven** waarvan sprake in artikel 3, 4°, wordt door het Fonds, met ingang van 1 januari 1991 voor de jaren 1991 en 1992 een bijdrage geïnd van 0,25 % berekend op het volledig loon van de bedienden zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Met ingang van 1 januari 1993 wordt deze bijdrage voor de jaren 1993 en 1994 vastgesteld op 0,15 % van deze lonen.

Met ingang van 1 januari 1995 wordt deze bijdrage voor het jaar 1995 vastgesteld op 0,15 % van deze lonen.

Met ingang van 1 januari 1996 wordt deze bijdrage voor het jaar 1996 vastgesteld op 0,20 % van deze lonen.

Met ingang van 1 januari 1997 wordt deze bijdrage voor de jaren 1997 en 1998 vastgesteld op 0,10 % van deze lonen.

Met ingang van 1 januari 1999 wordt deze bijdrage voor de jaren 1999 en 2000 vastgesteld op **0,10 % van** deze lonen.

Daarenboven wordt met ingang van 1 januari 1999 en voor dezelfde periode een bijkomende werkgeversbijdrage van 0,20 % geïnd ter financiering van het in artikel 7 bedoeld trekkingsrecht, zodat de totale werkgeversbijdrage voor de jaren 1999 en 2000 is vastgesteld op 0,30 %

A **partir** du 1^{er} janvier 1997, la **cotisation** est majorée de 0,40 % et est **ainsi** portée à 1,80 %.

La perception de **cette** cotisation patronale de 1,80 % est suspendue à **raison** de 0,20 % pour les années 1997 et 1998 pendant huit **trimestres**.

A partir du 1^{er} janvier 1999, la cotisation de 1,80 % est diminuée de 0,35 % et **ainsi** portée à 1,45 %.

La perception de cette cotisation de 1,45 % est suspendue à raison de 0,20 % pour les années 1999 et 2000 pendant huit trimestres.

A partir du 1^{er} janvier 2001, cette cotisation est à nouveau portée à 1,45 %.

La perception de cette cotisation de 1,45 % est suspendue à raison de 0,20 % pour les années 2001 et 2002 pendant huit trimestres.

A partir du 1^{er} janvier 2003, cette cotisation est à nouveau portée à 1,45 %.

d) pour les **initiatives** dont question à l'article 3, 4°, une cotisation de 0,25 % calculée **sur** le **salaires** complet des employés comme **défini** à l'article 23 de la **loi** du 29 juin 1981 contenant les principes généraux de la **sécurité** sociale pour les **travailleurs** salariés, est perçue par le Fonds à partir du 1^{er} janvier 1991 pour les années 1991 et 1992.

A partir du 1^{er} janvier 1993 la cotisation perçue pour les années 1993 et 1994 est **fixée** à 0,15 % de ces **salaires**.

A partir du 1^{er} janvier 1995 la cotisation perçue pour l'année 1995 est fixée à **0,15 %** de ces salaires.

A partir du 1^{er} janvier 1996 la cotisation perçue pour l'année 1996 est fixée à **0,20 %** de ces salaires.

A partir du 1^{er} janvier 1997 la cotisation perçue pour les années 1997 et 1998 est fixée à 0,10 % de ces salaires.

A partir du 1^{er} janvier 1999 cette cotisation perçue **pour** les années 1999 et 2000 est fixée à 0,10 % de ces salaires.

Par ailleurs, une cotisation supplémentaire de 0,20 %, pour le **financement** du droit de tirage prévu à l'article 7, est perçue à partir du 1^{er} janvier 1999 et pour la même période, de **sorte** que la cotisation **patronale** globale pour les années 1999 et 2000 est

4

e

19

4
van deze lonen.

Met ingang van 1 januari 2001 wordt deze bijdrage voor de jaren 2001 en 2002 vastgesteld op 0,10 % van deze lonen.

Daarenboven wordt met ingang van 1 januari 2001 en voor dezelfde periode een bijkomende werkgeversbijdrage van 0,20 % **geïnd** ter financiering van het in artikel 7bis bedoeld **trekkingsrecht**, zodat de totale werkgeversbijdrage voor de jaren 2001 en 2002 is vastgesteld op 0,30 % van deze lonen.

Met ingang van 1 januari 2003 wordt deze bijdrage voor de jaren 2003 en 2004 vastgesteld op 0,20 % van deze lonen.

Daarenboven wordt met ingang van 1 januari 2003 en voor dezelfde periode een bijkomende werkgeversbijdrage van 0,10 % **geïnd** ter financiering van het in artikel 7ter bedoeld **trekkingsrecht**, zodat de totale werkgeversbijdrage voor de jaren 2003 en 2004 is vastgesteld op 0,30 % van deze lonen."

Artikel 5

Artikel 16 van dezelfde statuten wordt vervangen door volgende tekst:

"Artikel 16:

De werkgeversbijdrage voorzien onder artikel 14, a) bedraagt 1 % van de jaarlijkse uitgaven voortvloeiend uit de collectieve **arbeids**-overeenkomst bedoeld bij artikel 5 ten aanzien van de rechthebbende bruggepensioneerden aangeduid in artikel 14, a).

Zij is vastgesteld op 3,72 EUR (150 BEF) per jaar per bediende voorkomend op de **RSZ-aangifte** van het eerste kwartaal van het desbetreffende jaar, uitgezonderd de bediende die op 1 januari van het desbetreffende jaar meer dan één jaar arbeidsongeschikt is, voor wie deze bijdrage niet verschuldigd is."

Artikel 6

Artikel 17 van dezelfde statuten wordt vervangen door volgende tekst:

fixée a 0,30 % de ces salaires.

A **partir** du 1^{er} janvier 2001 **cette** cotisation pergue pour les années 2001 et 2002 est fixée a 0,10 % de ces salaires.

Par **ailleurs**, une cotisation supplémentaire de 0,20 % pour le **financement** du droit de **tirage** prévu a l'**article 7bis**, est pergue a partir du 1^{er} janvier 2001 et pour la même période, de **sorte** que la cotisation **patronale** globale pour les années 2001 et 2002 est fixée a 0,30 % de ces salaires.

A partir du 1^{er} janvier 2003 **cette** cotisation pergue pour les années 2003 et 2004 est fixée a 0,20 % de ces salaires.

Par ailleurs, une cotisation supplémentaire de 0,10 % pour le financement du droit de tirage prévu a l'article 7ter, est pergue a partir du 1^{er} janvier 2003 et pour la même période, de sorte que la cotisation **patronale** globale pour les années 2003 et 2004 est fixée a 0,30 % **de ces salaires."**

Article 5

L'article 16 des mêmes statuts est remplacé par le texte suivant:

"Article 16

La cotisation patronale prévue a l'article 14, a) s'élève à 1 % des dépenses annuelles découlant de la convention collective de travail visée a l'article 5 eu égard aux prépensionnés **bénéficiaires** désignés a l'article 14, a).

Elle est fixée a 3,72 EUR (150 BEF) par an par employé figurant sur la déclaration O.N.S.S. du premier **trimestre** de l'année considérée, a **l'exception** de l'**employé** qui au premier janvier de l'année considérée est en incapacité de travail depuis plus d'un an, pour lequel cette cotisation n'est pas **due."**

Article 6

L'article 17 des mêmes statuts est remplacé par le texte suivant:

4
J.C.
*

"Artikel 17:

a) De werkgeversbijdrage voorzien onder artikel 16 wordt door het Fonds geïnd op het einde van het eerste kwartaal.

b) De werkgeversbijdragen voorzien onder artikel 14, c) en 14, d) van onderhavige statuten worden om het kwartaal door het Fonds geïnd.

Deze bijdragen moeten door de werkgever gestort worden op een door de Raad van Beheer bepaalde rekening. De vervaldatum voor de betaling ervan zijn vastgesteld op respectievelijk 30 april, 31 juli, 31 oktober en 31 januari."

Artikel 7

Artikel 21 van dezelfde statuten wordt vervangen door volgende tekst:

"Artikel 21:

De rekeningen van het Fonds met betrekking tot het brugpensioen van de periode 1981-85, zullen jaarlijks ter plaatse worden nagezien door de Inspectie van Financiën bij het Ministerie van Economische Zaken en door de bevoegde diensten van dit Ministerie.

Het Fonds zal elk jaar vóór 28 februari de stand van deze rekeningen voorleggen aan het Ministerie van Economische Zaken. De begroting voor het volgende jaar zal vóór 31 december voorgelegd worden aan het Ministerie van Economische Zaken. Een herziening van de begroting is mogelijk vóór 1 juli."

Artikel 8

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is voor onbepaalde tijd gesloten en heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2003.

"Article 17

a) La cotisation **patronale** prévue a l'article 16 est **perçue** par le Fonds a la fin du premier trimestre.

b) Les cotisations **patronales** prévues a l'article 14, c) et 14, d) des présente statuts sont perçues **trimestriellement** par le Fonds.

Ces cotisations doivent **être** versées par l'employeur sur un compte **fixé** par le Conseil **d'Administration**. Les dates **d'échéance** pour leur paiement sont respectivement **fixées** aux 30 **avril**, 31 **juillet**, 31 octobre et 31 janvier."

Article 7

L'article 21 des mêmes statuts est remplacé par le texte suivant:

"Article 21

Les comptes du Fonds concernant la prépension de la période 1981-1985, seront **vérifiés**, annuellement et sur place, par l'Inspection des Finances **auprès** du Ministère des Affaires Economiques et par les services competente de ce Ministère.

Le Fonds **soumettra** chaque année avant le 28 **février**, la **situation** de ces comptes au Ministère des Affaires Economiques. Le budget pour l'année **suivante** sera soumis au Ministère des Affaires Economiques avant le 31 décembre. **Une révision** du budget **est possible** avant le **1^{er} juillet**."

Article 8

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle produit ses effets au 1^{er} janvier 2003.

19

